**CURRICULUM VITAE**

**KIM PISETH**

**Telephone :** +85598339495 / +85585610313

**Email :** pisethkim.seth@gmail.com

**Address :** House No. 17, Phlov Lum, Phum Trapaing Po,

Sangkat Chaom Chao 3, Khan Po Senchey,Phnom Penh, Cambodia

**POSITION : TRANSLATOR OF ENGLISH-KHMER**

**PERSONAL DETAILS**

Sex/Gender : Male Origin : Cambodian (Khmer)

Date of Birth : September 20th, 1990 Nationality : Cambodian (Khmer)

Place of Birth : Sangkat Boeng Raing, Khan Daun Penh, Phnom Penh City, Cambodia

Marital Status : Married Health Condition : Good

**ACADEMIC BACKGROUND**

2009 – 2013 : Bachelor Degree at University of Cambodia (UC)

 Major: English Literature, Year of Graduation: 2013

2008 – 2012 : Bachelor Degree at Royal University of Law and Economics (RULE)

 Major: Economics (Skill: Enterprise Management), Year of Graduation: 2012

2005 – 2008 : Preah Sisowath High School (Grade 10 – Grade 12)

2002 – 2005 : Chaktomuk Junior High School (Grade 7 – Grade 9)

1996 – 2002 : Chaktomuk Primary School (Grade 1 – Grade 6)

**TRAINING EXPERIENCES**

6 April 2013 : Completed a Training Workshop on Interpretation

 Place: **ConText Translation Service Co., Ltd.**, Certificate received

30 December 2012 : Completed a training course of English-Khmer Translation

 Place: **ConText Translation Service Co., Ltd.**, Certificate received

September 2009 : Completed a Pre-University English Course (FasTrax)

 Place: **Center for English Studies (CES)** of **University of Cambodia (UC)**

21 August 2009 : Completed Career Workshop Training Course

 Place: **LDS Employment Resource Center**, Certificate received

21 December 2008 : Completed a training program about Law Education to Communities

 Place: **PUC Legal Club (PUCLC)**, Certificate received

**ACHIEVEMENTS AND AWARDS**

April 2014 : Got a certificate of commendation from the **Royal University of Law and Economics** as an outstanding student within Year 4, Standing: **Third**

July 2012 : Got a certificate for successfully conducting a graduation-thesis research

 Topic: **Human Resource Management**

 Place: **Save the Children Organization**

June 2012 : Got a certificate of appreciation from the University of Cambodia for participating in **UC Environment Day Program 2012**

October 2011 : Got a certificate of commendation from **the** **Royal University of Law and Economics** as an outstanding student within Year 2, Standing: **First**

October 2008 : Awarded **Samdech Hun Sen-Handa National Scholarship 2008** from **the** **University of Cambodia**

**WORK EXPERIENCES**

October 2016 - Present : Full-Time **Translator/Interpreter** **of** **English-Khmer** for **Laurelton Diamonds (Cambodia) Co., Ltd.**, a US diamond processing plant.

 Duties and Responsibilities:

* + - * Translating all procedures and policies and various other internal documents from English into Khmer
			* Being the interpreter of English-Khmer and vice versa for all events
			* Coordinating with breakfast and lunch arrangements
			* Coordinating with parking system project
			* Coordinating with uniform arrangement project
			* Assisting with purchasing and procurement tasks
			* Assisting with store management tasks
			* Assisting with event management tasks

2012 - Present : **Freelance Translator/Proofreader/Editor** for various local and overseas translation and localization company.

* + - * Translating, editing, proofreading assigned project and delivering them by the deadlines

July 2014 - July 2016 : **Translator/Interpreter of English-Khmer** for **Pyramid Services Co., Ltd.**, a translation company based in Phnom Penh, Cambodia

* + - * Translating, checking and finalizing the assigned project of all type and fields by the deadlines
			* Interpreter for the customers as assigned by the company
			* Assisting with administration tasks

March 2014 - April 2014 : Temporary **Data Input Staff** for the **General Department of Taxation**,the tax authority of Cambodia.

* + - * Entering all vehicle tax payment data within the year into the database of Cambodia’s General Department of Taxation

June 2013 - Oct 2013 : **Content Creator** for **Dynamo Innovative Digital Advertising**, a digital marketing company based in Phnom Penh, Cambodia

* + - * Being the administrator of the Facebook pages of the customers
			* Creating the creative contents of advertising nature for posting on the Facebook pages of customers
			* Increasing the visibility of customers’ brands in public
			* Boosting customer engagement with the page activities
			* Giving necessary feedbacks to customers

June 2012 - June 2013 : **Translator/Interpreter of English-Khmer** for **Context Translation Service Co., Ltd.**, a translation company based in Phnom Penh, Cambodia.

* + - * Translating, checking and finalizing the assigned project of all type and fields by the deadlines
			* Interpreter for the customers as assigned by the company
			* Assisting with administration tasks

November 2010 : **Volunteer Proctor** for **Samdech Hun Sen-Handa National Scholarship Examination 2010** of the **University of Cambodia (UC)**.

* + - * Overlooking the process of the examination
			* Ensuring the fairness and transparency of the examination

**OTHER SKILLS**

Translation/Interpretation : I went through a lot of trainings in term of translation and interpretation and obtained numerous experiences for my senior translators and former boss.

CAT Tools : SDL Trados, Google Translator Toolkit, Transit NXT, SmartCat, etc.

Economics : As a graduate in Economics, I have got a fair deal of knowledge in management ranging from marketing to human resource along with some other skills.

Computer : Microsoft Offices (Word, Excel and Power Point), Internet and Email, Khmer Unicode and Limon typing, etc.

**LANGUAGES**

Khmer : Native and Mother-Tongue Language

English : Translator Level (Reading, Writing, Listening and Speaking)

French : Medium

**HOBBIES**

Internet and IT : I usually use internet as a source of news, information, technology, knowledge, research as well as communication and relationship.

Reading : I often read newspapers, books, magazines, and other useful documents both offline and online in my free time for more information and knowledge.

Sports : I usually play football in the free time with my friends and colleagues for the purposes of health and friendship.

**REFEREES**

**Mr. Hong Phanith** : **Director and Founder** of **Context Translation Service Co., Ltd.**

Telephone : +85512345858 / +855973458585

Email : truetexttranslation@gmail.com

**Mr. KOY Tinno** : **Former Senior Translator** of **Pyramid Services Co., Ltd.**

Telephone : +85570532182 / +85512913381

Email : koy\_tinno@yahoo.com